

IT Manuale d'uso

ANTENNA TV DIGITALE

1. Informazioni generali

Grazie per aver acquistato l'antenna TV digitale Globo Max.

Il prodotto è progettato per la ricezione dei segnali televisivi digitali terrestri in applicazioni mobili e stazionarie quali:

- autoveicoli
- camper
- caravan
- imbarcazioni
- utilizzo domestico

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto.

Conservare il manuale per future consultazioni.

2. Destinazione d'uso

L'antenna Globo Max è destinata esclusivamente alla ricezione di segnali televisivi digitali terrestri nelle bande VHF/UHF.

Qualsiasi utilizzo differente da quanto indicato è da considerarsi improprio.

Il produttore non è responsabile per danni derivanti da:

- installazione non corretta
- utilizzo improprio
- modifiche non autorizzate
- mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale

3. Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- n.1 antenna TV Globo Max
- n.1 base magnetica
- n.1 supporto adesivo

• manuale di uso e manutenzione

Verificare l'integrità del prodotto prima dell'utilizzo. Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamento.

4. Caratteristiche tecniche

- Modello: Globo Max
- Codice articolo: 39107
- Tipo prodotto: Antenna TV digitale
- Lunghezza antenna: 355 mm
- Bande supportate: VHF / UHF
- Frequenze VHF: 87,5 – 230 MHz
- Frequenze UHF: 470 – 862 MHz
- Installazione: Magnetica / adesiva
- Lunghezza cavo: 300 cm
- Connessione: Coassiale
- Guadagno indicativo: 5–7 dB
- Utilizzo: Interno / esterno protetto

5. Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo.

- Installare il prodotto in modo da non compromettere la sicurezza del veicolo e la visibilità del conducente.
- Verificare sempre il corretto fissaggio dell'antenna prima della marcia.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Non modificare o manomettere il prodotto.
- Evitare urti, cadute e schiacciamenti.
- Non piegare eccessivamente il cavo coassiale.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare solventi, benzina o detergenti aggressivi per la pulizia.
- Non installare il prodotto in prossimità di sorgenti

di forte calore.

- Evitare l'installazione vicino a dispositivi che possano generare interferenze elettromagnetiche.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA RICEZIONE

La qualità della ricezione dipende da:

- copertura del segnale nell'area
 - distanza dai ripetitori
 - condizioni atmosferiche
 - presenza di ostacoli metallici o strutture schermanti
- Il prodotto non garantisce la ricezione del segnale in tutte le aree geografiche.

6. Installazione

6.1 Installazione con base magnetica direttamente sul veicolo

1. Individuare una superficie metallica piana idonea al fissaggio dell'antenna tramite magnete, quindi ferrosa.
2. Pulire accuratamente la superficie scelta.
3. Posizionare l'antenna sulla superficie metallica utilizzando la base magnetica integrata.
4. Verificare che l'antenna sia correttamente fissata e stabile.
5. Disporre il cavo evitando piegature eccessive, schiacciamenti o punti di tensione.

6.2 Installazione sul veicolo tramite supporto biadesivo

1. Individuare una superficie piana idonea al fissaggio dell'antenna.
2. Pulire accuratamente la superficie scelta.
3. Assicurarsi che la superficie sia asciutta, pulita e priva di grasso o impurità.
4. Rimuovere la pellicola protettiva del supporto biadesivo.
5. Applicare il supporto biadesivo sulla superficie scelta esercitando una pressione uniforme.
6. Rimuovere la seconda pellicola protettiva del supporto adesivo.
7. Applicare la piastra metallica in dotazione sulla superficie adesiva appena scoperta.
8. Posizionare l'antenna sulla piastra metallica fissata in precedenza.
9. Verificare che l'antenna sia correttamente fissata e stabile.
10. Disporre il cavo evitando piegature eccessive, schiacciamenti o punti di tensione.
11. Attendere alcuni minuti prima di utilizzare il prodotto, in modo da consentire il corretto assestamento dell'adesivo.

6.3 Posizionamento ottimale

Per ottenere la migliore ricezione:

- installare l'antenna il più possibile in alto
- evitare superfici schermate
- mantenere distanza da centraline elettroniche e dispositivi radio
- evitare il passaggio del cavo vicino a fonti di interferenza elettrica

7. Collegamento e utilizzo

1. Collegare il connettore coassiale all'ingresso antenna del televisore o decoder.
2. Accendere il televisore.
3. Eseguire la ricerca automatica dei canali.
4. Se necessario, riposizionare l'antenna per migliorare la qualità del segnale.

8. Manutenzione

Il prodotto non richiede manutenzioni particolari. Effettuare periodicamente:

- controllo dell'integrità del cavo
- verifica del fissaggio dell'antenna
- pulizia delle superfici esterne
- Pulire utilizzando esclusivamente:
- panno morbido;
- panno leggermente inumidito.

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

9. Risoluzione problemi

Problema: Nessun segnale

- Possibile causa: Collegamento errato
- Soluzione: Verificare il collegamento

Problema: Segnale debole

- Possibile causa: Posizionamento non corretto
- Soluzione: Riposizionare l'antenna

Problema: Disturbi video/audio

- Possibile causa: Interferenze elettriche
- Soluzione: Allontanare il cavo da altre utenze

Problema: Canali mancanti

- Possibile causa: Ricerca canali non aggiornata
- Soluzione: Ripetere la scansione automatica

10. Conformità normativa

Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili relative a:

- compatibilità elettromagnetica (EMC)
- sicurezza generale del prodotto

In caso di discrepanze, omissioni o differenze interpretative tra le versioni tradotte, farà fede esclusivamente la versione originale in lingua italiana.

EN User manual

DIGITAL TV ANTENNA

1. General information

Thank you for purchasing the Globo Max digital TV antenna.

The product is designed for receiving terrestrial digital television signals in mobile and stationary applications such as:

- motor vehicles
- motorhomes
- caravans
- boats
- home use

Please read this manual carefully before installing and using the product.

Keep this manual for future reference.

2. Intended use

The Globo Max antenna is intended exclusively for the reception of terrestrial digital television signals in the VHF/UHF bands.

Any use other than that specified is considered improper.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from:

- incorrect installation
- improper use
- unauthorized modifications
- failure to follow the instructions contained in this manual

3. Package contents

The package contains:

- No. 1 Globo Max TV antenna
- No. 1 magnetic base
- No. 1 adhesive mount

• user and maintenance manual

Check the integrity of the product before use.

Do not use the product if damaged.

4. Technical specifications

- Model: Globo Max
- Item code: 39107
- Product type: Digital TV antenna
- Antenna length: 355 mm
- Supported bands: VHF / UHF
- VHF frequencies: 87.5 – 230 MHz

- UHF frequencies: 470 – 862 MHz
- Installation: Magnetic / adhesive
- Cable length: 300 cm
- Connection: Coaxial
- Indicative gain: 5–7 dB
- Use: Indoor / protected outdoor use

5. Safety warnings

WARNING

Carefully read all instructions before use.

- Install the product in a way that does not compromise vehicle safety or the driver's visibility.
- Always ensure that the antenna is securely fastened before driving.
- Do not use the product if damaged.
- Do not modify or tamper with the product.
- Avoid impacts, drops, and crushing.
- Do not excessively bend the coaxial cable.
- Keep the product out of reach of children.
- Do not use solvents, gasoline, or aggressive detergents for cleaning.
- Do not install the product near strong heat sources.
- Avoid installation near devices that may generate electromagnetic interference.

RECEPTION WARNINGS

Reception quality depends on:

- signal coverage in the area
 - distance from transmitters
 - weather conditions
 - presence of metal obstacles or shielding structures
- The product does not guarantee signal reception in all geographical areas.

6. Installation

6.1 Installation with magnetic base directly on the vehicle

1. Identify a flat ferrous metal surface suitable for fixing the antenna using the magnet.
2. Carefully clean the selected surface.
3. Place the antenna on the metal surface using the integrated magnetic base.
4. Ensure that the antenna is securely fixed and stable.
5. Route the cable avoiding excessive bending, crushing, or tension points.

6.2 Vehicle installation using the double-sided adhesive mount

1. Identify a flat surface suitable for mounting the antenna.
2. Carefully clean the selected surface.
3. Ensure that the surface is dry, clean, and free from grease or impurities.
4. Remove the protective film from the double-sided adhesive mount.
5. Apply the adhesive mount to the selected surface using even pressure.
6. Remove the second protective film from the adhesive mount.
7. Apply the supplied metal plate onto the exposed adhesive surface.
8. Place the antenna onto the previously fixed metal plate.
9. Ensure that the antenna is securely fixed and stable.
10. Route the cable avoiding excessive bending, crushing, or tension points.
11. Wait a few minutes before using the product to allow the adhesive to properly set.

6.3 Optimal positioning

To achieve the best reception:

- install the antenna as high as possible
- avoid shielded surfaces
- keep distance from electronic control units and

- radio devices
- avoid routing the cable near sources of electrical interference

7. Connection and use

1. Connect the coaxial connector to the antenna input of the television or decoder.
2. Turn on the television.
3. Run the automatic channel scan.
4. If necessary, reposition the antenna to improve signal quality.

8. Maintenance

The product does not require special maintenance. Periodically perform:

- inspection of cable integrity
- verification of antenna fastening
- cleaning of external surfaces

Clean using only:

- a soft cloth
- a slightly damp cloth

Do not immerse the product in water or other liquids.

9. Troubleshooting

Problem: No signal

- Possible cause: Incorrect connection
- Solution: Check the connection

Problem: Weak signal

- Possible cause: Incorrect positioning
- Solution: Reposition the antenna

Problem: Video/audio interference

- Possible cause: Electrical interference
- Solution: Move the cable away from other electrical devices

Problem: Missing channels

- Possible cause: Channel scan not updated
- Solution: Repeat automatic scanning

10. Regulatory compliance

The product complies with the applicable European directives relating to:

- electromagnetic compatibility (EMC)
- general product safety

In the event of discrepancies, omissions or interpretative differences between translated versions, only the original Italian version shall prevail.

FR Manuel d'utilisation

ANTENNE TV NUMÉRIQUE

1. Informations générales

Merci d'avoir acheté l'antenne TV numérique Globo Max.

Le produit est conçu pour la réception des signaux de télévision numérique terrestre dans des applications mobiles et fixes telles que :

- véhicules automobiles
- camping-cars
- caravanes
- embarcations
- usage domestique

Lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation du produit.

Conservé ce manuel pour toute consultation future.

2. Utilisation prévue

L'antenne Globo Max est destinée exclusivement à la réception des signaux de télévision numérique terrestre dans les bandes VHF/UHF.

Toute utilisation différente de celle indiquée est considérée comme impropre.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des

dommages résultant de :

- une installation incorrecte
- une utilisation inappropriée
- des modifications non autorisées
- le non-respect des instructions contenues dans ce manuel

3. Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- n°1 antenne TV Globo Max
 - n°1 base magnétique
 - n°1 support adhésif
 - manuel d'utilisation et d'entretien
- Vérifier l'intégrité du produit avant utilisation. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.

4. Caractéristiques techniques

- Modèle : Globo Max
- Code article : 39107
- Type de produit : Antenne TV numérique
- Longueur de l'antenne : 355 mm
- Bandes prises en charge : VHF / UHF
- Fréquences VHF : 87,5 – 230 MHz
- Fréquences UHF : 470 – 862 MHz
- Installation : Magnétique / adhésive
- Longueur du câble : 300 cm
- Connexion : Coaxiale
- Gain indicatif : 5–7 dB
- Utilisation : Intérieur / extérieur protégé

5. Consignes de sécurité

ATTENTION

Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation.

- Installer le produit de manière à ne pas compromettre la sécurité du véhicule ni la visibilité du conducteur.
- Toujours vérifier que l'antenne est correctement fixée avant le départ.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ni altérer le produit.
- Éviter les chocs, les chutes et les écrasements.
- Ne pas plier excessivement le câble coaxial.
- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser de solvants, d'essence ou de détergents agressifs pour le nettoyage.
- Ne pas installer le produit à proximité de sources de forte chaleur.
- Éviter l'installation à proximité d'appareils susceptibles de générer des interférences électromagnétiques.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA RÉCEPTION

La qualité de réception dépend de :

- la couverture du signal dans la zone
- la distance des émetteurs
- les conditions météorologiques
- la présence d'obstacles métalliques ou de structures de blindage

Le produit ne garantit pas la réception du signal dans toutes les zones géographiques.

6. Installation

6.1 Installation avec base magnétique directement sur le véhicule

1. Identifier une surface métallique plane et ferromagnétique adaptée à la fixation de l'antenne par aimant.
2. Nettoyer soigneusement la surface choisie.
3. Positionner l'antenne sur la surface métallique à l'aide de la base magnétique intégrée.
4. Vérifier que l'antenne est correctement fixée et stable.
5. Disposer le câble en évitant les pliures excessives, les écrasements ou les points de tension.

6.2 Installation sur le véhicule à l'aide du support adhésif double face

1. Identifier une surface plane adaptée à la fixation de l'antenne.
2. Nettoyer soigneusement la surface choisie.
3. S'assurer que la surface soit sèche, propre et exempte de graisse ou d'impuretés.
4. Retirer le film de protection du support adhésif double face.
5. Appliquer le support adhésif sur la surface choisie en exerçant une pression uniforme.
6. Retirer le second film de protection du support adhésif.
7. Appliquer la plaque métallique fournie sur la surface adhésive exposée.
8. Positionner l'antenne sur la plaque métallique fixée précédemment.
9. Vérifier que l'antenne est correctement fixée et stable.
10. Disposer le câble en évitant les plis excessives, les écrasements ou les points de tension.
11. Attendre quelques minutes avant d'utiliser le produit afin de permettre une bonne adhérence de l'adhésif.

6.3 Positionnement optimal

Pour obtenir la meilleure réception :

- installer l'antenne aussi haut que possible
- éviter les surfaces blindées
- maintenir une distance des unités électroniques et appareils radio
- éviter le passage du câble à proximité de sources d'interférences électriques

7. Connexion et utilisation

1. Connecter le connecteur coaxial à l'entrée antenne du téléviseur ou du décodeur.
2. Allumer le téléviseur.
3. Effectuer la recherche automatique des chaînes.
4. Si nécessaire, repositionner l'antenne afin d'améliorer la qualité du signal.

8. Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien particulier. Effectuer périodiquement :

- le contrôle de l'intégrité du câble
- la vérification de la fixation de l'antenne
- le nettoyage des surfaces extérieures

Nettoyer uniquement avec :

- un chiffon doux
- un chiffon légèrement humide

Ne pas immerger le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.

9. Résolution des problèmes

Problème : Aucun signal

- Cause possible : Connexion incorrecte
- Solution : Vérifier la connexion

Problème : Signal faible

- Cause possible : Positionnement incorrect
- Solution : Repositionner l'antenne

Problème : Perturbations vidéo/audio

- Cause possible : Interférences électriques
- Solution : Éloigner le câble des autres appareils

Problème : Chaînes manquantes

- Cause possible : Recherche des chaînes non mise à jour
- Solution : Relancer la recherche automatique

10. Conformité réglementaire

Le produit est conforme aux directives européennes applicables relatives à :

- la compatibilité électromagnétique (CEM)
- la sécurité générale des produits

En cas de divergences, omissions ou différences

d'interprétation entre les versions traduites, seule la version originale en langue italienne fera foi.

ES Manual de uso

ANTENA TV DIGITAL

1. Información general

Gracias por adquirir la antena TV digital Globo Max. El producto está diseñado para la recepción de señales de televisión digital terrestre en aplicaciones móviles y fijas tales como:

- vehículos
- autocaravanas
- caravanas
- embarcaciones
- uso doméstico

Lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar el producto.

Conservar el manual para futuras consultas.

2. Uso previsto

La antena Globo Max está destinada exclusivamente a la recepción de señales de televisión digital terrestre en las bandas VHF/UHF.

Cualquier uso distinto al indicado se considerará inadecuado.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de:

- instalación incorrecta
- uso indebido
- modificaciones no autorizadas
- incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual

3. Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- n.º 1 antena TV Globo Max
- n.º 1 base magnética
- n.º 1 soporte adhesivo
- manual de uso y mantenimiento

Verifique la integridad del producto antes de utilizarlo.

No utilice el producto si está dañado.

4. Características técnicas

- Modelo: Globo Max
- Código de artículo: 39107
- Tipo de producto: Antena TV digital
- Longitud de la antena: 355 mm
- Bandas compatibles: VHF / UHF
- Frecuencias VHF: 87,5 – 230 MHz
- Frecuencias UHF: 470 – 862 MHz
- Instalación: Magnética / adhesiva
- Longitud del cable: 300 cm
- Conexión: Coaxial
- Ganancia indicativa: 5–7 dB
- Uso: Interior / exterior protegido

5. Advertencias de seguridad

ATENCIÓN

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto.

- Instale el producto de manera que no comprometa la seguridad del vehículo ni la visibilidad del conductor.

- Verifique siempre la correcta fijación de la antena antes de iniciar la marcha.

- No utilice el producto si está dañado.

- No modifique ni manipule el producto.

- Evite golpes, caídas y aplastamientos.

- No doble excesivamente el cable coaxial.

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

- No utilice disolventes, gasolina ni detergentes agresivos para la limpieza.

- No instale el producto cerca de fuentes de calor intenso.

- Evite instalar el producto cerca de dispositivos que puedan generar interferencias electromagnéticas.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA RECEPCIÓN

La calidad de la recepción depende de:

- cobertura de la señal en la zona
- distancia de los repetidores
- condiciones meteorológicas
- presencia de obstáculos metálicos o estructuras de apantallamiento

El producto no garantiza la recepción de la señal en todas las áreas geográficas.

6. Instalación

6.1 Instalación con base magnética directamente sobre el vehículo

1. Identifique una superficie metálica plana y ferrosa adecuada para fijar la antena mediante el imán.

2. Limpie cuidadosamente la superficie seleccionada.

3. Coloque la antena sobre la superficie metálica utilizando la base magnética integrada.

4. Verifique que la antena esté correctamente fijada y estable.

5. Coloque el cable evitando dobleces excesivos, aplastamientos o puntos de tensión.

6.2 Instalación sobre el vehículo mediante soporte adhesivo de doble cara

1. Identifique una superficie plana adecuada para fijar la antena.

2. Limpie cuidadosamente la superficie seleccionada.

3. Asegúrese de que la superficie esté seca, limpia y libre de grasa o impurezas.

4. Retire la película protectora del soporte adhesivo de doble cara.

5. Aplique el soporte adhesivo sobre la superficie seleccionada ejerciendo una presión uniforme.

6. Retire la segunda película protectora del soporte adhesivo.

7. Aplique la placa metálica suministrada sobre la superficie adhesiva expuesta.

8. Coloque la antena sobre la placa metálica fijada previamente.

9. Verifique que la antena esté correctamente fijada y estable.

10. Coloque el cable evitando dobleces excesivos, aplastamientos o puntos de tensión.

11. Espere unos minutos antes de utilizar el producto para permitir el correcto asentamiento del adhesivo.

6.3 Posicionamiento óptimo

Para obtener la mejor recepción:

- instale la antena lo más alto posible
- evite superficies apantalladas

- mantenga distancia de centralitas electrónicas y dispositivos de radio

- evite pasar el cable cerca de fuentes de interferencia eléctrica

7. Conexión y uso

1. Conecte el conector coaxial a la entrada de antena del televisor o decodificador.

2. Encienda el televisor.

3. Realice la búsqueda automática de canales.

4. Si es necesario, reposicione la antena para mejorar la calidad de la señal.

8. Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento especial. Realice periódicamente:

- control de la integridad del cable
- verificación de la fijación de la antena

- limpieza de las superficies externas

Limpie utilizando exclusivamente:

- un paño suave
- un paño ligeramente humedecido

No sumerja el producto en agua ni en otros líquidos.

9. Resolución de problemas

Problema: Sin señal

- Posible causa: Conexión incorrecta
- Solución: Verifique la conexión

Problema: Señal débil

- Posible causa: Posicionamiento incorrecto
- Solución: Reposicione la antena

Problema: Interferencias de video/audio

- Posible causa: Interferencias eléctricas
- Solución: Aleje el cable de otros dispositivos

Problema: Canales ausentes

- Posible causa: Búsqueda de canales no actualizada
- Solución: Repita la búsqueda automática

10. Conformidad normativa

El producto cumple con las directivas europeas aplicables relativas a:

- compatibilidad electromagnética (EMC)
- seguridad general del producto

En caso de discrepancias, omisiones o diferencias interpretativas entre las versiones traducidas, prevalecerá exclusivamente la versión original en idioma italiano.

DE Gebrauchsanleitung

DIGITALE TV-ANTENNE

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für die digitale TV-Antenne Globo Max entschieden haben.

Das Produkt wurde für den Empfang von digitalen terrestrischen Fernsehsignalen in mobilen und stationären Anwendungen entwickelt, wie zum Beispiel:

- Kraftfahrzeuge
- Wohnmobile
- Wohnwagen
- Boote
- Hausgebrauch

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.

Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Globo Max Antenne ist ausschließlich für den Empfang digitaler terrestrischer Fernsehsignale im VHF-/UHF-Bereich bestimmt.

Jede andere als die angegebene Verwendung gilt als unsachgemäß.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die entstehen durch:

- unsachgemäße Installation
- unsachgemäßen Gebrauch
- nicht autorisierte Änderungen

Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch

3. Lieferumfang

Die Verpackung enthält:

- 1 Globo Max TV-Antenne
- 1 Magnetfuß

- 1 Klebehalterung

- Bedienungs- und Wartungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Verwendung die Unversehrtheit des Produkts.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

4. Technische Eigenschaften

- Modell: Globo Max
- Artikelnummer: 39107
- Produkttyp: Digitale TV-Antenne
- Antennenlänge: 355 mm
- Unterstützte Bänder: VHF / UHF
- VHF-Frequenzen: 87,5 – 230 MHz
- UHF-Frequenzen: 470 – 862 MHz
- Montage: Magnetisch / selbstklebend
- Kabellänge: 300 cm
- Anschluss: Koaxial
- Ungefährer Gewinn: 5–7 dB
- Verwendung: Innenbereich / geschützter Außenbereich

5. Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig alle Anweisungen.

- Installieren Sie das Produkt so, dass die Sicherheit des Fahrzeugs und die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt werden.

- Überprüfen Sie vor der Fahrt stets den sicheren Halt der Antenne.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

- Verändern oder manipulieren Sie das Produkt nicht.

- Vermeiden Sie Stöße, Stürze und Quetschungen.

- Biegen Sie das Koaxialkabel nicht übermäßig.

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, kein Benzin und keine aggressiven Reinigungsmittel.

- Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe starker Wärmequellen.

- Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen können.

HINWEIS ZUM EMPFANG

Die Empfangsqualität hängt ab von:

- der Signalabdeckung im jeweiligen Gebiet
- der Entfernung zu den Sendemasten
- den Wetterbedingungen
- dem Vorhandensein von Metallhindernissen oder abschirmenden Strukturen

Das Produkt garantiert keinen Signalempfang in allen geografischen Gebieten.

6. Installation

6.1 Installation mit Magnetfuß direkt am Fahrzeug

1. Eine flache, ferromagnetische Metalloberfläche auswählen, die zur Befestigung der Antenne mittels Magnet geeignet ist.

2. Reinigen Sie die gewählte Oberfläche sorgfältig.

3. Platzieren Sie die Antenne mithilfe des integrierten Magnetfußes auf der Metalloberfläche.

4. Stellen Sie sicher, dass die Antenne korrekt befestigt und stabil ist.

5. Verlegen Sie das Kabel so, dass übermäßige Biegungen, Quetschungen oder Zugbelastungen vermieden werden.

6.2 Fahrzeuginstallation mit doppelseitiger Klebehalterung

1. Wählen Sie eine geeignete flache Oberfläche zur Befestigung der Antenne aus.

2. Reinigen Sie die gewählte Oberfläche sorgfältig.

3. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche trocken, sauber und frei von Fett oder Verunreinigungen ist.

4. Entfernen Sie die Schutzfolie von der doppelseitigen Klebehalterung.

5. Bringen Sie die Klebehalterung mit gleichmäßigem Druck auf der gewählten Oberfläche an.

6. Entfernen Sie die zweite Schutzfolie der Klebehalterung.

7. Bringen Sie die mitgelieferte Metallplatte auf der freigelegten Klebefläche an.

8. Positionieren Sie die Antenne auf der zuvor befestigten Metallplatte.

9. Stellen Sie sicher, dass die Antenne korrekt befestigt und stabil ist.

10. Verlegen Sie das Kabel so, dass übermäßige Biegungen, Quetschungen oder Zugbelastungen vermieden werden.

11. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Produkt verwenden, damit sich der Klebstoff korrekt setzen kann.

6.3 Optimale Positionierung

Für den bestmöglichen Empfang:

- installieren Sie die Antenne möglichst hoch
- vermeiden Sie abgeschirmte Oberflächen

- halten Sie Abstand zu elektronischen Steuergeräten und Funkgeräten

- vermeiden Sie die Verlegung des Kabels in der Nähe von elektrischen Stromquellen

7. Anschluss und Verwendung

1. Verbinden Sie den Koaxialstecker mit dem Antennenanschluss des Fernsehers oder Decoders.

2. Schalten Sie den Fernseher ein.

3. Führen Sie einen automatischen Sendersuchlauf durch.

4. Falls erforderlich, positionieren Sie die Antenne neu, um die Signalqualität zu verbessern.

8. Wartung

Das Produkt erfordert keine besondere Wartung. Führen Sie regelmäßig folgende Kontrollen durch:

- Überprüfung der Kabelintegrität
- Kontrolle der Antennenbefestigung

- Reinigung der Außenflächen

Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit:

- einem weichen Tuch
- einem leicht angefeuchteten Tuch

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

9. Fehlerbehebung

Problem: Kein Signal

- Mögliche Ursache: Falscher Anschluss
- Lösung: Anschluss überprüfen

Problem: Schwaches Signal

- Mögliche Ursache: Falsche Positionierung
- Lösung: Antenne neu positionieren

Problem: Bild-/Tonstörungen

- Mögliche Ursache: Elektrische Störungen
- Lösung: Kabel von anderen Geräten fernhalten

Problem: Fehlende Sender

- Mögliche Ursache: Sendersuchlauf nicht aktualisiert
- Lösung: Automatischen Suchlauf wiederholen

10. Gesetzliche Konformität

Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien bezüglich:

- elektromagnetischer Verträglichkeit (EMV)
- allgemeiner Produktsicherheit



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformation. Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbessignt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/EU. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho

à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/UE WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller foretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/UE Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/UE WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltä tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/UE Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/UE Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/UE Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042